

ВВЕДЕНИЕ

Активно развивающиеся направления современной лингвистики, такие, как когнитивная лингвистика и психолингвистика, обращают внимание не только на сам язык и речь, но и на ментальное восприятие людьми художественных текстов. Не секрет, что в зависимости от субъективных характеристик, каждый человек по-своему трактует полученную из внешних источников информацию. В работе мы рассматриваем вопрос восприятия художественного текста разными читателями.

Актуальность исследования обусловлена недостаточностью исследовательских работ по выбранным нами рассказам, а также интересом к пониманию факторов, влияющих на характер восприятия художественного текста разными читателями.

Объектом исследования являются тексты рассказов А. И. Куприна «Сильнее смерти», «Лолли» и Н.С. Лескова «Человек на часах».

Предмет исследования - полученные в процессе эксперимента мнения читателей о художественном тексте (рассказы А.И. Куприна «Сильнее смерти», «Лолли» и Н.С. Лескова «Человек на часах»).

Целью работы является выявление факторов, влияющих на восприятие художественного текста разными читателями (образование, пол, возраст, профессиональная сфера и т.д.).

Для достижения поставленной цели мы должны решить ряд задач:

1. Изучить имеющуюся научную литературу о творчестве А.И. Куприна и Н.С. Лескова.
2. Провести филологический анализ выбранных нами художественных текстов.
3. Провести эксперимент: опрос-анкетирование с применением вопросов открытого типа с получением развернутых ответов и вопросов закрытого типа.
4. Провести анализ полученных результатов, систематизировав ответы реципиентов.

5. На основе полученных ответов, выявить причины и факторы, влияющие на восприятие художественного текста разными реципиентами.

Основными методами исследования, для нас стали экспериментальный метод и сопоставление полученных результатов анкетирования с применением количественных методик и элементов дискурс-анализа.

Новизна полученных результатов заключается в отсутствии подобного рода исследований по выбранным рассказам А.И. Куприна и Н.С. Лескова, что позволяет ввести в научный оборот новые доказательства неоднозначности восприятия тех или иных фактов и причин этой неоднозначности.

Теоретическая значимость исследования состоит в выявлении факторов, влияющих на восприятие одного и того же художественного произведения разными читателями. Таких, как возраст, пол, профессиональная сфера, социальное положение, уровень и направленность образования и т.д.

Практическая значимость исследования - результаты проведенных исследований можно использовать в семинарах и на занятиях по творчеству А.И. Куприна и Н.С. Лескова, при обсуждении восприятия художественных произведений различными группами читателей.

Структура работы: введение, теоретическая глава «Теоретические вопросы понимания и восприятия текстов», исследовательская глава «Восприятие рассказов А. И. Куприна «Лолли», «Сильнее смерти» и Н.С. Лескова «Человек на часах» разными читателями», состоящая из анализа результатов проведенного эксперимента с соответствующими рассказами А.И. Куприна и Н.С. Лескова, заключение, список использованной литературы, приложения с ответами реципиентов по прочитанным произведениям и текстами рассказов.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Исследование восприятия художественного текста предполагает проведение эксперимента. По мнению О.А. Леонтович этот метод может применяться для различных исследовательских целей, в том числе и для проверки ранее полученных данных. Экспериментальный метод хорошо зарекомендовал себя

при проверке объяснительных гипотез с целью выявления действия определенных факторов на исследуемый объект [Леонтович, 2011: 53].

С.И. Григорьев, Ю.Е. Растов считают, что эксперимент позволяет проверить возможность влияния определенного фактора или совокупности факторов на исследуемый объект, обнаруживая причинно-следственные связи, что особенно эффективно для проверки объяснительных гипотез [Григорьев, Растов 136:96]

Эксперименты бывают разного типа. Эксперименты на восприятие художественного текста представляют собой опрос и/или анкетирование различных групп населения.

Эксперимент проводился методикой опроса, которая предполагает сбор данных при помощи анкет для выявления общности и различий ответов. Опрос проводился структурировано, а именно: всем участникам задавались одни и те же вопросы в одинаковом порядке. Многие вопросы предполагали один из вариантов ответов из предложенного списка, т.е. в анкетирование были включены и вопросы закрытого типа.

В проведенном эксперименте участвовало более 40 человек, из которых 10 реципиентов отвечали в очной форме, а более 30 – в заочной.

В число анкетизируемых вошли люди разного возраста, пола, уровня образования и материального достатка, что позволило получить результаты, позволяющие выявить действие различных факторов на восприятие разных текстов.

Рассказы для проведения исследования были выбраны с учетом разнообразия тематики и проблематики: «Лолли» - межличностные отношения и преданность животных; «Сильнее смерти» - тема любви и расставания; «Человек на часах» - сложность выбора между служебным долгом и моральными принципами». Одним из аспектов, повлиявших на выбор произведений, стал временной фактор с точки зрения понимания актуальности проблем, обозначенных А.И. Куприным и Н.С. Лесковым с позиций современной эпохи.

Рассказ А.И. Куприна «Лолли» представлен как воспоминания старого наездника Чарли о прекрасном для него времени, когда его супругой была

красавица Лоренцита, и они вместе наслаждались молодостью и красотой. К цирку, в котором работала влюбленная пара, присоединился загадочный господин Энрико-дрессировщик животных. В одном из его номеров участвовала слониха Лолли, а ассистировать попросили Лоренциту. За время совместной работы Лоренцита подружилась со слонихой и зачастую до репетиций приходила раньше, чтобы побаловать Лолли лакомствами и провести с ней время. Энрико активно добивался внимания Лоренциты и однажды, спровоцировал драку с Чарли. Лоренцита отвергала ухаживания настойчивого Энрико, и на одном из представлений Энрико дал команду слонихе раздавить девушку. Несмотря на угрозы и наказания, Лолли не подчинилась приказу. А финал рассказа старого Чарли заканчивается фразой: *«Все женщины одинаковы, сэр, потому что все они непроницаемы. Что же касается моей... она через месяц убежала от меня с этим мерзавцем Энрико».*

Очень короткий рассказ А.И. Куприна «Сильнее смерти» начинается со сцены прощания на вокзале: мужчина разлюбил и уезжает, а женщина просит его вспомнить о ней в двенадцать часов ночи. Ровно в полночь сквозь сон он видит ее сидящей перед ним на диване, а на утро узнает, что она отравилась.

Рассказ Н.С. Лескова «Человек на часах» это документально зафиксированный случай из жизни, причем Н.С. Лесков оставил имена главных героев практически без изменений (Н.И. Миллер, С.А. Кокошкин, Н.П. Свиньин). Часовой Постников, измученный криками тонущего в полынье человека, самовольно покинул свой пост, за что во времена Николая I полагалась каторга. В надежде, что его никто не заметит, часовой спустился к полынье, вытащил тонущего, и встретился с проезжавшим мимо офицером, который посадил к себе спасенного и увез. О случившемся было доложено капитану Миллеру, батальонному командиру Свиньину, который в свою очередь поспешил сообщить о происшествии обер-полицеймейстеру Кокошкину. Разбуженный среди ночи, уставший *«после целодневной суеты и ночного участия при тушении двух пожаров»* г-н обер-полицеймейстер вызвал к себе участников ночного происшествия. Выяснив, что тонущий от испуга ничего не помнит, а офицер гордится ролью спасителя, он распорядился наградить офицера медалью за

спасение утопающего. События принимают благоприятный исход для всех участников. Свинын как приверженец порядка и дисциплины отдает приказ наказать Постникова розгами за нарушение приказа.

Группы читателей распределились следующим образом: по рассказу «Лолли» – 42 человека (18 мужчин и 24 женщины), «Сильнее смерти» – 47 человек (20 мужчин и 27 женщин), по рассказу «Человек на часах» – 42 человека (15 мужчин и 27 женщин).

В результате исследования и сопоставления ответов читателей по гендерному признаку выявились некоторые интересные моменты, например, в рассказе «Лолли» на вопрос, что на Ваш взгляд хотел сказать автор этим рассказом, мужчины преимущественно говорили о непредсказуемости женских поступков (*женская натура переменчива и загадочна; случайности случаются; что женщин сложно понять; что есть очень импульсивные личности (здесь, женщина), которые живут влюбленностью; странность женской души; женская непостоянность и непредсказуемость*). А женщины сосредоточили внимание на поведении животного (*животные могут испытывать самые искренние чувства; животные могут проявлять душевные качества к людям; животные – разумны, животные преданнее и честнее людей, животные могут испытывать чисто человеческие чувства, животные способны на поступок*).

Еще можно отметить, что большинство женской аудитории на вопрос, кто для Вас главный персонаж, отдало предпочтение слону Лолли, а мнения мужской аудитории разделились между Лоренцитой, Лолли, Чарли и рассказчиком.

На вопрос анкеты по рассказу А.И. Куприна «Сильнее смерти», что на ваш взгляд хотел сказать автор этим рассказом, примерно 40 % женской аудитории, отметили, что рассказ А. Куприна о сильной бесконечной любви (*О большой силе любви; автор хотел сказать о том, какая была сильная любовь и тоска по любимому у героини рассказа; что любовь живет даже после смерти, о бесконечной любви*), а 40% мужской аудитории выражают мысль о том, что речь идет об ответственности за свои поступки (*даже если мы считаем, что принимаем абсолютно верное на наш взгляд решение, мы можем в дальнейшем пожалеть о нем и понять, что совершили ошибку; что мы в ответе за тех, кто*

доверился нам, человек в ответе за тех, кого приручил, что предавать нельзя).

Заметная разница в восприятии выявилась в ответе на вопрос, ожидали ли Вы такой финал. Для большинства представителей женской аудитории финал оказался ожидаемым (67%) женщин, а у мужчин положительных ответов меньше (25%). Для большинства представителей женской аудитории такая история могла произойти (81%), мужчины в меньшей степени допускают такую возможность (35%).

Ответы на вопросы анкеты по рассказу Н.С. Лескова «Человек на часах» продемонстрировали некоторые особенности восприятия по гендерному признаку.

Одобряют поступок главного героя 73% опрошенных мужчин и 96% женщин.

У большинства читателей-мужчин отмечается сдержанность эмоциональных формулировок на вопрос, какие эмоции вызвал рассказ (*положительные эмоции; уважение; интерес к сюжету; разочарование; заставил задуматься; посредственно; понравился; нормально*).

Большинство женской аудитории формулирует ответы, выражающие яркие и разнообразные эмоции (*понравился; вызвал интерес; удивление; смех, недоумение; от души посмеялась; хочется сказать «спасибо» часовому; двойственные; было грустно за часового; понравился язык и динамика; интересно, жизненно; оригинально все сложилось; чувства смешанные: возмущение, отвращение, но и восхищение*).

Самый развернутый ответ у представителя женской аудитории (*да, смешанные эмоции, но больше всего восторженные по манере изложения и необыкновенно красивому слогу*). У мужской аудитории самый развернутый ответ (*понравился. Негодование, несправедливость, абсурд, нелепость, сострадание*).

Женщины в ответах на вопросы анкеты часто используют местоимения (*мне, я, своей, я, меня, сама*) и приводят примеры и факты из собственной жизни.

На основании полученных ответов и анализа их по гендерному признаку можно сказать следующее:

- мужчины обращают внимание на межличностные отношения героев, а

женщинам интересна тема эмоциональной близости.

- мужская аудитория рассматривает развитие сюжетной линии с точки зрения прагматического подхода с применением анализа причинно-следственных связей, а женская аудитория обращает внимание на эмоциональную составляющую сюжета и вспоминает свою жизнь;

- мужчины оценивают происходящее с точки зрения реалий и установленных правил, а женщины, напротив, оценивают происходящее с точки зрения эмоций и настроений;

- женщины чаще употребляют развернутые ответы с большим количеством местоимений, особенно личных и относительных. В ответах женская аудитория чаще, чем мужская, использует факты и воспоминания из своей жизни.

Группы читателей по возрастному признаку распределились следующим образом: по рассказу «Лолли»: до 44 лет (19 участников) и старше 45 лет (23 участника), «Сильнее смерти»: до 44 лет (19 участников) и старше 45 лет (28 участников), по рассказу «Человек на часах»: до 44 лет (21 участник) и 45 лет и старше (21 участник).

В рассказе А.И. Куприна «Лолли» ничего неожиданного не оказалось примерно для 30 % читателей до 44 лет (включительно) и 20% респондентов 45 лет и старше. Читатели старше 44 лет в меньшей степени считают, что подобная история могла произойти. Поступок девушки в финале объяснили более 60% представителей аудитории до 45 лет и порядка 30% читателей 45 лет и старше.

На вопрос, есть ли в чьих – то словах то, что словами не выражается, а в подтексте ощущается, получены положительные ответы с пояснением у 21 % читателей 44 лет и моложе и 48% читателей 45 лет и старше.

В группе до 44 лет (включительно) в ответах на вопрос анкеты по рассказу А.И. Куприна «Сильнее смерти», что на Ваш взгляд хотел сказать автор этим рассказом, присутствует положительная оценка по отношению к героям (*автор хотел сказать о том, какая была сильная любовь и тоска по любимому у героини рассказа; что любовь живет даже после смерти; хоть в паре и была слишком большая разница в желании быть вместе, окончательно чувства не угасли; для*

любви не существует границ и т.д.). В группе опрошенных 45 лет и старше чаще встречаются ответы с противоположной коннотацией: у влюбленных, уважающих друг друга людей таких отношений быть не может; нельзя жертвовать своей жизнью во имя слепой любви; автор описал сильнейшие чувственные переживания, как он относился к этому жизненным эпизоду, не знаю, я вижу женщину-собственницу, жуткую эгоистку и мужчину, занятого только своей персоной и т.д. Читатели 44 лет и моложе предложили следующие варианты названия рассказа: последняя просьба; глухота; дороже жизни; а дальше все не имеет смысла; с любимыми не расставайтесь; точка невозврата; смертельно; перекресток судьбы и т.д.

Читатели 45 лет и старше предложили названия: *нелюбовь; любовь зла; и это все о ней; любовь и смерть.*

В ответах на один из вопросов анкеты по рассказу Н.С. Лескова «Человек на часах», что на Ваш взгляд хотел сказать автор этим рассказом, один из респондентов группы до 44 лет ответил: *о несправедливости, которая присуща и современному обществу*, а респондент группы старше 44 лет отметил, что это: *рассуждения о нравах того времени.*

В результате сопоставления ответов по возрастному признаку выявились следующие факты:

- читатели до 44 лет с меньшей степенью вероятности прогнозируют развитие сюжетной линии по сравнению с читателями старше 45; большинство участников до 44 лет (включительно) готово дать положительную оценку происходящему даже при самом неожиданном повороте событий;
- у некоторых читателей после 45 лет отмечается категоричность в отрицательной оценке неожиданных событий;
- большинство читателей до 44 лет демонстрируют готовность к пониманию поступков героев и избегают категоричных оценок.

Читатели различных профессиональных и социальных сфер были разделены на группы (руководители, самозанятые, рабочие и служащие, преподаватели, студенты, учащиеся, домохозяйки и пенсионеры) с разным количеством участников в каждой группе.

В ответах на вопросы анкеты к рассказу А.И. Куприна «Лолли» большинство руководителей дали свои названия рассказу и в ответах на вопрос, что на Ваш взгляд хотел сказать автор этим рассказом, большинство ответов сводится к мысли, что животные благороднее и лучше людей. Один из ответов читателя творческой профессии сильно отличается по смыслу от остальных (*Вопрос, что хотел сказать автор заводит меня в тупик. Я не знаю. Он просто описал любовь*).

Сопоставление ответов на вопросы анкет по рассказу И.И. Куприна «Сильнее смерти» показало, что люди из разных сфер могут оценивать поступки героев абсолютно противоположным образом. В качестве примера приведем ответы представителя сферы предпринимательства и сферы образования на вопрос, почему один из героев более симпатичен. Ответ предпринимателя: *Оба одинаково симпатичны, они лишь герои для отображения ситуации*. Ответ преподавателя: *Оба противны, но уж слишком я не согласен с ее позицией*.

Можно отметить и тот факт, что люди одной профессиональной сферы, например, преподаватели отвечают по-разному на один и тот же вопрос, что на Ваш взгляд хотел сказать автор этим рассказом? (*любовь сильнее смерти; у влюбленных, уважающих друг друга людей таких отношений быть не может*). Один из читателей творческой профессии предложил свой вариант названия (*нелюбовь*), который сильно отличается от других названий, предложенных читателями.

Анализ и сопоставление ответов на вопросы анкеты по рассказу Н.С. Лескова «Человек на часах» выявил неоднозначность и многообразие восприятия текстов читателями различных профессиональных и социальных сфер.

Ответы руководителей и преподавателей на вопрос, одобряете ли Вы поступок главного героя и как бы Вы поступили в ситуации, когда осуществленный поступок, расходится с должностными требованиями, могут совпадать (ответ: *не одобряю, т.к. это могла быть диверсия, последствия которой могли быть очень печальны*), а могут быть разными, например, мнения руководителей (*однозначно поступок часового одобряю, в каждой ситуации проявление человеческих качеств важнее инструкции*).

Проведенное исследование выявило некоторые особенности, которые

хотелось бы отметить. Например, из общего количества ответов, выделяются ответы респондента творческой сферы (художник). Так, например, при ответе на вопрос, что на Ваш взгляд важнее: служебный долг или Ваши моральные принципы, если они противоречат служебным требованиям, ответ: *какой цвет лучше, белый или чёрный?* Или вопрос, одобряете ли Вы поступок главного героя и как бы Вы поступили в ситуации, когда поступок расходится с должностными требованиями, ответ: *не знаю, для этого надо в ней оказаться, но не хочется.*

Сравнивая полученные ответы реципиентов, автор работы пришел к выводу, что восприятие одного и того же художественного текста разными читателями очень разное. В целом на восприятие влияет множество разнообразных факторов. Если рассматривать отдельного индивидуума, то можно говорить о его отличительных особенностях и характеристиках. В данной работе были рассмотрены три параметра, по которым предпринималась попытка выяснить наличие и степень их влияния на уровень восприятия текстов читателями: пол, возраст, профессиональная и социальная принадлежность к одной из групп. С точки зрения влияния профессиональных и социальных факторов на восприятие читателями художественных текстов следует отметить, что существуют некоторые «маркеры», указывающие на наличие такого влияния, например, креативность оценок людей творческих профессий или категоричность суждений некоторых категорий респондентов (руководители, самозанятые и др.). Однако, в рамках данных исследований для выявления четких закономерностей такого влияния необходимо большее количество исследуемого материала.

Обобщая полученные ответы, можно выделить некоторые аспекты восприятия с точки зрения гендерного признака и возраста читателей.

1. Как уже было сказано, мужчины обращают внимание на вопросы межличностных отношений. Женская аудитория склонна обращать внимание на эмоциональную составляющую.

2. Мужчины прагматично и сдержанно подходят к оценкам ситуаций и поступков героев, женщины склонны к проявлению большей эмоциональности и широте эмоций: от смеха и веселья до недоумения.

3. Восприятие женской аудитории связано с попытками рассматривать все происходящее в рассказах через призму собственных ощущений и эмоций с добавлением воспоминаний и фактов из личного опыта жизни.

4. Влияние возраста на восприятие художественного текста можно рассматривать с точки зрения наличия или отсутствия жизненного опыта и знаний. С одной стороны, чем меньше возраст читателя, тем более он готов к неожиданным поворотам сюжетной линии произведения и к восприятию новой информации для осознания и обогащения своего интеллектуально-духовного багажа, в некоторых случаях возможна категоричность суждений на фоне личностных характеристик.

5. Восприятие художественных текстов меняется с расширением информационно-интеллектуальной базы читателя, приобретением жизненного опыта и знаний.

Помимо различий по гендерному и возрастному признакам хотелось бы обратить внимание на тот факт, что зачастую ответы мужской и женской части аудитории, а также ответы различных возрастных групп очень похожи, а иногда совершенно идентичны. Думается, что на большем количестве материала, анализ станет гораздо сложнее, но вместе с тем могут выявиться новые факты сходств/различий по гендерному и возрастному признакам. Пока, на взгляд автора работы, важнейшим фактором влияния на различия в восприятии читателей одних художественных текстов (на данном материале ответов) является специфика личности читателя, его индивидуальные характеристики.